


SAFETY CAP

Manufactured by 

Prüf- und Zertifizierungsstelle des FB PSA im DGUV Test
Zwengenberger Str. 68, D-42781 Haan
Notified Body: 0299

Lockweiler Plastic Werke GmbH

Walther-Nothelfer-Straße 2
D-66687 Wadern-Lockweiler
Tel. +49 (0) 6871/508-0
Fax +49 (0) 6871/508-115
arbeitsschutz@lockweiler-werke.de
www.lockweiler-werke.com

05/2019 – Rev. 4

DE

BENUTZERINFORMATION

PSA der Kategorie II: Zum Schutz vor mittleren Risiken. Hauptsächlich zum Schutz gegen Verletzungen durch Anstoßen. Sie schützt nicht vor fallenden Gegenständen!

Das vorliegende Produkt entspricht der **Verordnung (EU) 2016/425** (Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates vom 09. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen und zur Aufhebung der Richtlinie 89/686/EWG des Rates) gültig ab dem 21. April 2018.

Es erfüllt die Anforderungen der harmonisierten Norm **EN 812**.

*****Nicht verwechseln mit dem Einsatz eines Schutzhelmes gemäß EN 397.*****

Die Konformitätserklärung ist zu finden unter: <http://wezbox.ch/lpw/de/downloads/> (Konformitätserklärungen, Safety-Cap_LP2700-LP2800).

Anwendung:

Die richtige Größeneinstellung der Anstoßkappe gewährleistet einen optimalen Sitz. Zum richtigen Einstellen fixieren Sie bitte den Verschluss im hinteren Bereich auf Ihre Kopfgröße. Durch die teilweise flexible Innenschale ist dies problemlos möglich.

Wartung:

Kontrollieren Sie die Anstoßkappe regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen.

Nach einer starken Stoßeinwirkung, sowie bei erkannten Mängeln, dürfen die Anstoßkappen auf keinen Fall weiter benutzt werden.

Wie auch alle anderen Materialien unterliegt auch Kunststoff Ermüdungserscheinungen. Keine Anstoßkappe sollte länger als 5 Jahre – gerechnet ab Herstellungsdatum – in Gebrauch sein.

Je nach Einsatzart und -zweck (z.B. starke Sonneneinstrahlung) verringert sich die Nutzungsdauer.

Bitte schützen Sie die Anstoßkappe vor Lösungsmitteln und entsprechenden Dämpfen.

Bitte bringen Sie keine selbstklebenden Etiketten, Klebebänder, Farbe oder Sonstiges auf der Innenschale an, da hierdurch die Schutzwirkung beeinträchtigt werden kann.

Reinigung:

Die Anstoßkappe an sich, sowie das Innenteil, sollten regelmäßig mit lauwarmem Wasser und Seife gereinigt werden.

Zubehör:

Bitte verwenden Sie nur Originalzubehör des Herstellers.

Aufbewahrung:

Die Anstoßkappe soll trocken gelagert werden. Schützen Sie die Anstoßkappe vor Lösungsmitteln und entsprechenden Dämpfen.

Kennzeichnung:

LAS = Hersteller
P2700/2800 = Typenbezeichnung
CE = CE-Zeichen
EN 812 = Prüfnorm
PP = Material (Rohstoff)
53-59cm = Kopfumfang



= Herstelldatum (Monat + Jahr)

Sonderzulassung (Zusatzanforderung Einsatzbereich):

- 30° C = Temperaturbeständigkeit

Eingeschaltete, notifizierte Prüfstelle:

Kennnummer: 0299

Prüf- und Zertifizierungsstelle des FB PSA im DGUV Test,
Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan

WARNUNG !!!

Dies ist kein Industrieschutzhelm!!!

Diese Anstoßkappe schützt nicht gegen die Auswirkung fallender oder geworfener Gegenstände oder sich bewogender hängender Lasten.

Sie sollte unter keinen Umständen anstelle eines Industrieschutzhelmes nach EN 397 verwendet werden.

Diese Anstoßkappe soll durch teilweise Zerstörung oder Beschädigung der Anstoßkappenschale und der Innenausstattung, sofern vorhanden, die Energie des Aufpralls aufnehmen - jede Anstoßkappe, die einem starken Aufprall ausgesetzt war, sollte ersetzt werden, auch wenn eine Beschädigung nicht offensichtlich erkennbar ist.

Um einen sicheren Schutz zu gewährleisten, muss diese Anstoßkappe passen bzw. an den Kopfumfang des Benutzers angepasst werden.

Die Benutzer werden auch auf die Gefahr aufmerksam gemacht, die entsteht, wenn entgegen der Empfehlungen des Herstellers Originalbestandteile der Anstoßkappe verändert oder entfernt werden.

Anstoßkappen sollen in keiner Weise, die nicht vom Hersteller empfohlen wird, für das Anbringen von Zusatzeilen angepasst werden.

Farbe, Lösungsmittel, Klebstoffe oder selbstklebende Schilder dürfen nur nach den Anweisungen des Herstellers aufgetragen bzw. aufgeklebt werden.

BG

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

ЛПС категория II: За защита от средни рискове. Главно за защита от наранявания поради удар. Не защитава от падащи предмети!

Настоящият продукт отговаря на **регламент (ЕС) 2016/425** (регламент на Европейския парламент и на Съвета от 09 март 2016 г. за личните предпазни средства и за отмяна на директива 89/686/ЕИО на Съвета), валиден от 21 април 2018 г.

Той отговаря на изискванията на хармонизирания стандарт **EN 812**.

*****Да не се бърка с използването на защитна каска съгласно EN 397.*****

Декларацията за съответствие можете да намерите на: <http://wezbox.ch/lpw/de/downloads/> (декларации за съответствие, Safety-Cap_LP2700-LP2800).

Употреба:

Правилното регулиране на размера на защитната шапка гарантира оптимално положение. За правилно регулиране фиксирайте закопчалката в задната част според големината на главата. Благодарение на отчасти гъвкавата вътрешна кора това е възможно без проблеми.

Техническа поддръжка:

Редовно проверявайте защитната шапка за видими повреди.

След силен удар или при видими недостатъци защитните шапки в никакъв случай не трябва да продължават да се използват.

Подобно на всички други материали пластмасата също показва признаци на умора. Защитните шапки не трябва да се използват по-дълго от 5 години – считано от датата на производство.

Според вида и целта на употреба (например силно огряване от слънцето) продължителността на употреба намалява.

Пазете защитната шапка от разтворители и съответните изпарения.

Не поставяйте на вътрешната кора самозалепващи етикети, залепващи ленти, боя или други материали, тъй като това може да наруши защитното действие.

Почистване:

Самата защитна шапка и вътрешната част трябва редовно да се почистват с хладка вода и сапун.

Принадлежности:

Използвайте само оригинални принадлежности на производителя.

Съхранение:

Защитната шапка трябва да се съхранява на сухо място. Пазете защитната шапка от разтворители и съответните изпарения.

Маркировка:

- LAS = производител
P2700/2800 = наименование на типа
CE = CE-маркировка
EN 812 = контролен стандарт
PP = материал (суровина)
53-59cm = обиколка на главата



= дата на производство (месец + година)

Специално одобрение (допълнително изискване област на употреба):

- 30° C = температурна устойчивост

Включен нотифициран орган:

Идентификационен номер: 0299
Prüf- und Zertifizierungsstelle des FB PSA im DGUV Test,
Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !!!

Това не е защитна каска за индустрията!!!

Защитната шапка не защитава от действието на падащи или хвърлени предмети или движещи се висящи товари.

Тя не трябва в никакъв случай да се използва вместо защитна каска за индустрията съгласно EN 397.

Защитната шапка трябва чрез частично разрушаване или повреждане на кората на защитната шапка и на вътрешното оборудване, ако има такова, да поеме енергията на удара - всяка защитна шапка, която е била изложена на силен удар, трябва да се смени, дори повредата да не е очевидна.

За да гарантира сигурна защита, защитната шапка трябва да е по мярка или да бъде регулирана според обиколката на главата на потребителя.

На потребителите се обръща внимание на опасността, която възниква, ако оригинални компоненти на защитната шапка бъдат променени или отстранени противно на препоръките на производителя.

Защитните шапки в никакъв случай не трябва да се приспособяват за монтиране на допълнителни части, които не са препоръчани от производителя.

Боя, разтворители, лепила или самозалепващи табелки могат да се нанасят или залепват само съгласно указанията на производителя.

CZ

INFORMACE PRO UŽIVATELE

OOPP kategorie II: na ochranu proti středním rizikům. Zejména na ochranu proti úrazům způsobeným nárazem. Nechrání před padajícími předměty!

Tento výrobek odpovídá **nařízení (EU) 2016/425** (nařízení Evropského parlamentu a Rady z 9. března 2016 o osobních ochranných prostředcích a o zrušení směrnice 89/686/EHS) platnému od 21. dubna 2018.

Splňuje požadavky harmonizované normy **EN 812**.

*****Nesmí se zaměnit za použití bezpečnostní přílby podle EN 397.*****

Prohlášení o shodě najdete na: <http://wezbox.ch/lpw/de/downloads/>
(prohlášení o shodě, Safety-Cap_LP2700-LP2800).

Použití:

Správné nastavení velikosti protinárazové čepice zajišťuje, že se čepice správně nasadí. Pro správné nastavení stáhněte nebo uvolněte uzávěr v zadní oblasti na velikost vaší hlavy. Díky částečně flexibilní vnitřní skořepině je to bez problémů možné.

Údržba:

Pravidelně kontrolujte, zda na protinárazové čepici nejsou viditelná poškození.

Po silném působení šoku, jakož i při rozpoznáních nedostatků, se protinárazové čepice nesmějí za žádných okolností dále používat.

Stejně jako všechny ostatní materiály i plast podléhá únavě materiálu. Protinárazová čepice by se neměla používat déle než 5 let – počínaje datem výroby.

V závislosti na druhu použití a účelu (např. silné sluneční záření) se snižuje lhůta používání.

Chraňte protinárazovou čepici před rozpouštědly a odpovídajícími výpary.

Na vnitřní skořepinu neumísťujte žádné samolepicí etikety, lepicí pásky, barvy nebo jiné, protože tím se může ovlivnit ochranný účinek.

Čištění:

Protinárazovou čepici, jakož i vnitřní díl pravidelně čistěte vlažnou vodou a mýdlem.

Příslušenství:

Používejte originální příslušenství výrobce.

Skladování:

Protinárazovou čepici skladujte v suchém prostředí. Chraňte ji před rozpouštědly a odpovídajícími výpary.

Označení:

LAS	= výrobce
P2700/2800	= typové označení
CE	= označení CE
EN 812	= zkušební norma
PP	= materiál (surovina)
53-59cm	= obvod hlavy



= datum výroby (měsíc + rok)

Zvláštní schválení (dodatečný požadavek na oblast použití):

- 30° C = teplotní odolnost

Zapojená, notifikovaná zkušebna:

Identifikační číslo: 0299

Zkušební a certifikační orgán sektoru FB PSA v testu DGUV,
Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan

VAROVÁNÍ !!!

Toto není průmyslová ochranná přilba!!!

Tato protinárazová čepice nechrání před účinky padajících nebo hozených předmětů nebo pohybujících visících břemen.

Za žádných okolností by se neměla používat místo průmyslové ochranné přilby podle směrnice EN 397.

Tato protinárazová čepice má prostřednictvím částečného zdeformování nebo poškození skořepiny protinárazové čepice a vnitřní výztuhy, pokud je k dispozici, absorbovat energii nárazu – každá protinárazová čepice, která byla vystavena silnému nárazu, by se měla vyměnit, i pokud poškození není na první pohled zřejmé.

Aby se zajistila bezpečná ochrana, musí být tato protinárazová čepice správně nasazena na hlavu, příp. se musí přizpůsobit na velikost obvodu hlavy.

Uživatelé jsou obeznámeni i s nebezpečím, které vzniká, pokud v rozporu s doporučeními výrobce změní nebo odstraní originální komponenty protinárazové čepice. Protinárazové čepice by se neměly v žádném případě upravovat přidávanými díly, které nejsou doporučeny výrobcem.

Barvy, rozpouštědla, lepidla nebo samolepicí štítky se mohou použít nebo nalepit jen v souladu s pokyny výrobce.

ES

INFORMACIÓN PARA EL USUARIO

EPI de la categoría II: para la protección ante riesgos de grado medio. Principalmente para la protección contra lesiones provocadas por golpe. ¡No protege contra la caída de objetos!

El presente producto cumple con el **Reglamento (EU) 2016/425** (Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo del 9 de marzo de 2016 relativo a los equipos de protección individual y por el que se deroga la Directiva 89/686/CEE del Consejo) válido a partir del 21 de abril de 2018.

El producto cumple con los requisitos de la norma armonizada **EN 812**.

*****No confundir con el uso de un casco de protección con arreglo a la EN 397.*****

La declaración de conformidad está disponible en: <http://wezbox.ch/lpw/de/downloads/>
(Declaraciones de conformidad, Safety-Cap_LP2700-LP2800).

Aplicación:

El ajuste correcto del tamaño del casco contra golpes garantiza su asiento correcto. Para el ajuste correcto, fije el cierre posterior al tamaño de su cabeza. Gracias a su casquete parcialmente flexible, el ajuste se puede realizar fácilmente.

Mantenimiento:

Examine el casco contra golpes periódicamente por si presenta desperfectos visibles. Después de un recibir un golpe, o en caso de que se detecten deficiencias, los cascos contra golpes deben dejarse de utilizar en cualquier caso. Como ocurre también con otros materiales, el plástico también está sujeto a signos de fatiga. Ningún casco contra golpes debe utilizarse durante más de 5 años a contar desde la fecha de fabricación. En función del tipo y la finalidad de uso (p. ej. fuerte radiación solar), se reduce la vida útil. Proteja el casco contra golpes de disolventes y de los correspondientes vapores. No coloque ninguna etiqueta autoadhesiva, cinta adhesiva, pintura o demás en el casquete, ya que de lo contrario su efecto protector puede verse menoscabado.

Limpieza:

El casco contra golpes, así como el casquete, deben limpiarse regularmente con agua tibia y jabón.

Accesorios:

Utilice solamente accesorios originales del fabricante.

Almacenamiento:

El casco contra golpes debe almacenarse en un lugar seco. Proteja el casco contra golpes de disolventes y de los correspondientes vapores.

Marcado:

LAS	= Fabricante
P2700/2800	= Denominación del tipo
CE	= Marcado CE
EN 812	= Norma de ensayo
PP	= Material (materia prima)
53-59cm	= Perímetro cefálico



= Fecha de fabricación (mes + año)

Autorización especial (Requisito adicional Ámbito de uso):

- 30° C = Resistencia térmica

Autoridad de evaluación notificada responsable:

Número de identificación: 0299

Autoridad de evaluación y certificación para el ámbito de los EPI para el ensayo según el DGUV (seguro social alemán de accidentes),
Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan

!!! ADVERTENCIA !!!**!!!Este no es ningún casco de protección industrial!!!**

El casco contra golpes no protege contra la caída o el lanzamiento de objetos o el movimiento de cargas suspendidas.

En ninguna circunstancia debe emplearse en lugar de un casco de protección industrial conforme a la EN 397.

El casco tiene que absorber la energía de un impacto con su destrucción parcial o con el desperfecto del casquete y de su interior, y todo casco que se ha sometido a un fuerte impacto debe sustituirse incluso si no puede verse directamente ningún desperfecto en él.

Para garantizar una buena protección, este casco contra golpes debe ajustarse al perímetro cefálico del usuario.

También se advierte a los usuarios del peligro que conlleva si se modifican o retiran componentes originales del casco sin hacer caso a las recomendaciones del fabricante.

Los cascos no deben adaptarse para que se les incorporen piezas adicionales, si no es por recomendación del fabricante.

Las pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas solo deben ponerse o pegarse según las instrucciones del fabricante del casco.

FR

INFORMATIONS DESTINÉES AUX UTILISATEURS

EPI de la catégorie II : Pour une protection contre les risques moyens. Principalement pour la protection contre les blessures par chocs. Cette protection ne protège pas contre la chute d'objets !

Le présent produit correspond au **décret (UE) 2016/425** (Décret du Parlement Européen et du Conseil du 9 mars 2016 relatif aux équipements de protection individuels et à la suppression de la directive 89/686/CEE du Conseil) en vigueur depuis le 21 avril 2018.

Il remplit les exigences de la norme harmonisée **EN 812**.

*****À ne pas confondre avec l'utilisation d'un casque de protection selon EN 397.*****

La déclaration de conformité se trouve à l'adresse : <http://wezbox.ch/lpw/de/downloads/>
(Déclaration de conformité, Safety-Cap_LP2700-LP2800).

Utilisation :

Le réglage correct de la taille de la casquette protectrice garantit une tenue optimale. Pour un réglage correct, veuillez fixer la fermeture se trouvant à l'arrière à la dimension de votre tête. Ceci est possible sans problème en raison de la coque intérieure en partie flexible.

Entretien :

Contrôlez régulièrement si la casquette protectrice présente des dommages visibles. Après un choc violent et en cas de vices apparents, les casquettes protectrices ne doivent en aucun cas être utilisées.

Comme tous les autres matériaux, la matière plastique est également soumise à des phénomènes de fatigue. Une casquette protectrice ne devrait pas être utilisée au-delà de 5 ans – à partir de sa date de fabrication.

La durée d'utilisation diminue selon le type et le but d'utilisation (par ex. rayons intenses du soleil).

Veuillez protéger la casquette protectrice contre les solvants et les vapeurs correspondantes.

Veuillez mettre en place aucune étiquette adhésive, aucun ruban adhésif, aucune peinture ou autre sur la coque intérieure sous risque, dans le cas contraire, d'altérer l'effet protecteur de la casquette.

Nettoyage :

La casquette protectrice ainsi que sa partie intérieure devraient être régulièrement nettoyées à l'eau tiède et au savon.

Accessoires :

Veuillez n'utiliser que les accessoires d'origine du fabricant.

Conservation :

La casquette protectrice doit être entreposée au sec. Protégez la casquette protectrice contre les solvants et les vapeurs correspondantes.

Marquage :

- LAS = Fabricant
P2700/2800 = Désignation du type
CE = Marque CE
EN 812 = Norme de contrôle
PP = Matériau (matière première)
53-59cm = Circonférence de la tête



= Date de fabrication (mois + année)

Approbation spéciale (exigence additionnelle domaine d'utilisation) :

- 30° C = Résistance à la température

Organisme de contrôle notifié mandaté :

Numéro d'identification : 0299

Prüf- und Zertifizierungsstelle des FB PSA im DGUV Test,
Zwengenberger Strasse 68, D-42781 Haan

AVERTISSEMENT !!!**Cet article n'est pas un casque de protection industriel !!!**

Cette casquette protectrice ne protège pas contre les répercussions de la chute d'objets ou de charges suspendues en mouvement.

Elle ne doit en aucun cas être utilisée à la place d'un casque de protection industriel selon EN 397.

Cette casquette protectrice a pour but d'absorber l'énergie de l'impact en cas de destruction ou d'endommagement partiel de la coque de la casquette protectrice et de ses éléments intérieurs si disponibles – toute casquette protectrice qui a été soumise à un impact violent devrait être remplacée, même si un endommagement n'est pas forcément apparent.

Afin de garantir une protection sûre, cette casquette protectrice doit être adaptée à la taille ou à la circonférence de la tête de l'utilisateur.

L'attention des utilisateurs est également attirée sur le danger qui existe lorsque, contrairement aux recommandations du fabricant, des composants d'origine de la casquette protectrice sont modifiés ou retirés.

Les casquettes protectrices ne doivent pas être adaptées d'une manière quelconque, non conseillée par le fabricant, pour la mise en place d'éléments supplémentaires.

De la peinture, des solvants, des adhésifs ou des étiquettes adhésives doivent uniquement être appliqués ou collés selon les instructions du fabricant.

GB

USER INFORMATION

Category II PPE: for protection against medium risks. Primarily for protection against bumps and abrasions. Offers no protection against falling objects!

This product meets the requirements of **EU Regulation 2016/425** (Regulation of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment and repealing Council Directive 89/686/EEC) valid from 21 April 2018.

It meets the requirements of the harmonised standard **EN 812**

*****Not to be confused with the use of a hard hat pursuant to EN 397.*****

The Declaration of Conformity can be found at: http://wezbox.ch/lpw/en/downloads/declarations_of_conformity_Safety-Cap_LP2700-LP2800.

Instructions for use:

Correct adjustment of the size of the bump cap guarantees an optimal fit. For correct adjustment, please fix the closure at the back of the cap to match your head size. This can be done easily, thanks to the flexible inner shell.

Maintenance:

Inspect the bump cap regularly for any signs of damage.

Do not continue to use a bump cap after it has received a hard knock, or if any defects on or in the cap have been identified.

As with any other material, plastic is also subject to material fatigue through ageing. A bump cap should not be used for longer than 5 years, calculated from the date of manufacture.

This period of use is reduced by the type of usage and purpose (e.g. exposure to strong sunlight).

Please keep the bump cap away from solvents and solvent fumes.

Please do not paint or attach any self-adhesive labels or adhesive tape to the inner shell, since this can impair the level of protection offered by the cap.

Cleaning:

Clean the bump cap itself and the inner part of the cap regularly with soap and lukewarm water.

Accessories:

Please only use the manufacturer's original accessories.

Storage:

Store the bump cap in a dry place. Keep the bump cap away from solvents and solvent fumes.

Markings:

LAS = Manufacturer

P2700/2800 = Type designation

CE = CE mark

EN 812 = Test standard

PP = Material (raw material)

53–59 cm = Head circumference



= Date of manufacture (month + year)

Special approval (additional requirement for application area):

-30° C = Temperature stability

Participating, notified testing body:

ID number: 0299

DGUV Test Testing and Certification Body Expert Committee for Personal Protective Equipment,
Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Germany

WARNING!!!**This is not an industrial hard hat!!!**

This bump cap offers no protection against the effects of falling or thrown objects, or moving suspended loads.

The cap should in no circumstances be worn instead of an industrial hard hat pursuant to EN 397.

This bump cap is designed to absorb the energy of an impact by becoming partially destroyed or by suffering damage to the bump cap shell and inner lining (if a lining is provided). Accordingly, any bump cap that has suffered a serious impact should be replaced, even if no obvious external damage is visible.

To ensure protection is adequate, this bump cap must fit properly or be adjusted to fit the wearer's head circumference.

Users are also advised that modifying or removing the bump cap's original parts is a safety risk and goes against the manufacturer's recommendations.

Bump caps should never be modified to attach additional parts unless this is explicitly recommended by the manufacturer.

Paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels should not be applied or affixed except according to the manufacturer's instructions.

HU

FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓK

II. kategóriájú személyi védőfelszerelés: Közepes kockázatok elleni védelemre. Elsődlegesen ütközés által okozott sérülések elleni védelemre. Nem véd lezuhanó tárgyak ellen!

Ez a termék megfelel az **EU 2016/425. sz. rendeletének** (az Európai Parlament 2016. március 9-i rendelete az egyéni védőeszközökről és a 89/686/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről), érvényes 2018. április 21-től.

A termék megfelel az **EN 812** egységes szabványnak.

*****Ne keverje össze a védősisak EN 397 szerinti használatával.*****

A megfelelőségi nyilatkozatot itt találja: <http://wezbox.ch/lpw/de/downloads/>
(Konformitätserklärung, Safety-Cap_LP2700-LP2800).

Alkalmazás:

A fejjvédős baseball sapka méretének megfelelő beállítása biztosítja az optimális elhelyezkedést. A helyes beállításhoz rögzítse hátul a zárat a fejméretének megfelelően. A részben rugalmas belső héjnak köszönhetően ez problémamentesen megtehető.

Karbantartás:

Rendszeresen ellenőrizze a fejjvédős baseball sapka látható sérüléseit.

Erős lökés után, valamint látható hiányosságok esetén a fejjvédős baseball sapkát semmi esetre sem szabad tovább használni.

Ahogy minden anyag, a műanyagra is fáradási jelenségek vonatkoznak. Egy fejjvédős baseball sapkát sem szabad – a gyártástól számított – 5 évnél tovább használni.

Az alkalmazás fajtájától és céljától függően (pl. erős napsugárzás) csökken a használhatóság időtartama.

Kérjük, óvja a fejjvédős baseball sapkát oldószerektől és azok gőzeitől.

Kérjük, ne helyezzen el rajta öntapadós matricát, ragasztószalagot, festéket vagy egyéb dolgot a belső héj részen, mert az befolyásolhatja a védelmi szintet.

Tisztítás:

A fejjvédős baseball sapkát és annak belső részét rendszeresen tisztítsa langyos vízzel és szappannal.

Tartozék:

Kérjük, csak a gyártó eredeti tartozékait használja.

Tárolás:

A fejjvédős baseball sapkát szárazon kell tárolni. Óvja a fejjvédős baseball sapkát oldószerektől és azok gőzeitől.

Megjelölés:

LAS = Gyártó
P2700/2800 = Típus megnevezése
CE = CE-jel
EN 812 = Vizsgálati szabvány
PP = Anyag (nyersanyag)
53-59cm = Fejméret



= Gyártás dátuma (hónap + év)

Különleges engedély (Kiegészítő követelmény, felhasználási terület):

- 30° C = hőmérséklettel összefüggő ellenállás

A vizsgálatba bevont, minősített vizsgáló intézmény:

Azonosító szám: 0299

Prüf- und Zertifizierungsstelle des FB PSA im DGUV Test,
Zwungenberger Straße 68, D-42781 Haan

FIGYELMEZTETÉS !!!

Ez nem ipari védősisak!!!

Ez a fejjvédős baseball sapka nem véd lezuhanó vagy dobott tárgyak ellen vagy mozgó függő teher ellen.

Semmilyen körülmények között nem használható EN 397 szabvány szerinti ipari védősisak helyett.

Ennek a fejjvédős baseball sapkának a héj és a belső kialakítás részleges sérülése vagy károsodása útján, amennyiben rendelkezésre áll, fel kell fognia a becsapódás energiáját - minden fejjvédős baseball sapkát, mely erős becsapódásnak volt kitéve, ki kell cserélni akkor is, ha a károsodás nyilvánvalóan nem ismerhető fel.

Annak érdekében, hogy a biztonságos elhelyezkedés garantált legyen, a fejjvédős baseball sapkának jól kell illeszkednie, ill. igazítani kell azt a felhasználó fejméretéhez.

A felhasználó figyelmét fel kell hívni azokra a veszélyekre is, melyek úgy keletkeznek, hogy a gyártó ajánlása ellenére a fejjvédős baseball sapkának eredeti összetevőit módosítják vagy eltávolítják. A fejjvédős baseball sapkához semmi esetre sem szabad olyan kiegészítő elemeket csatlakoztatni, melyeket a gyártó nem ajánl.

Festéket, oldószert, ragasztóanyagot vagy öntapadós táblákat csak a gyártó utasításának megfelelően szabad felvinni ill. felragasztani.

IT

INFORMAZIONI PER L'UTILIZZATORE

DPI di categoria II: per la protezione contro rischi di medio livello. Adatto fondamentalmente a proteggere da lesioni derivanti da urti. Non protegge da lesioni dovute alla caduta di oggetti!

Il presente prodotto è conforme all'**Ordinamento (UE) 2016/425** (Ordinamento del Parlamento europeo e del Consiglio del 9 marzo 2016 sui dispositivi di protezione individuale e in sostituzione della Direttiva 89/686/CEE del Consiglio) in vigore dal 21 aprile 2018.

Soddisfa i requisiti della norma armonizzata **EN 812**.

*****Non utilizzare in sostituzione del casco protettivo ai sensi della norma EN 397.*****

La dichiarazione di conformità è consultabile al seguente link: <http://wezbox.ch/lpw/de/downloads/> (Dichiarazioni di conformità, Safety-Cap_LP2700-LP2800).

Utilizzo:

La corretta regolazione delle dimensioni del cappellino di protezione antiurto ne assicura il posizionamento ottimale. Per far ciò, fissare la chiusura sulla parte posteriore del cappellino in base alle dimensioni della testa. Quest'operazione può essere eseguita con facilità attraverso il guscio interno semiflessibile.

Manutenzione:

Controllare regolarmente se il cappellino di protezione antiurto presenta danni visibili.

I cappellini antiurto non devono essere più utilizzati in seguito a un forte urto o nel caso in cui si riscontrino anomalie.

Come per qualsiasi altro materiale, anche la plastica è soggetta a segni di affaticamento. Non utilizzare i cappellini di protezione per più di 5 anni a partire dalla data di produzione.

La durata di utilizzo si riduce a seconda del tipo di impiego e dello scopo (ad es. esposizione intensa ai raggi solari).

Tenere il cappellino antiurto al riparo da solventi e dai relativi vapori.

Non applicare etichette autoadesive, nastro adesivo, vernici o altro sul guscio interno, poiché ciò potrebbe compromettere la capacità di protezione del dispositivo.

Pulizia:

Pulire regolarmente il cappellino antiurto, compreso il suo interno, utilizzando acqua tiepida e sapone.

Accessori:

Si prega di utilizzare soltanto accessori originali del produttore.

Conservazione:

Conservare il cappellino di protezione antiurto in un luogo asciutto, al riparo da solventi e dai relativi vapori.

Marcatura:

LAS	= Produttore
P2700/2800	= Denominazione del modello
CE	= Marcatura CE
EN 812	= Norma di prova
PP	= Materiale (Materia prima)
53-59cm	= Dimensioni della testa



= Data di produzione (mese + anno)

Omologazione speciale (requisito aggiuntivo per il campo di impiego):

- 30° C = Resistenza alla temperatura

Ente notificato intervenuto:

Numero identificativo: 0299
Prüf- und Zertifizierungsstelle des FB PSA im DGUV Test,
Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan

ATTENZIONE!!!**Il presente dispositivo non rappresenta un casco di protezione per l'industria!!!**

Il presente cappellino antiurto non protegge contro gli urti causati da oggetti in caduta o proiettati, né da carichi sospesi in movimento.

Il dispositivo non deve essere utilizzato in nessun caso al posto del casco di protezione per l'industria previsto ai sensi della norma EN 397.

Questo cappellino antiurto serve ad assorbire l'energia di un urto mediante la deformazione parziale o il danneggiamento del guscio esterno e del sistema interno, quando presente; i cappellini di protezione sottoposti a un forte urto devono essere sostituiti, anche qualora non siano osservabili danni evidenti.

Al fine di garantire una protezione sicura, il cappellino deve calzare correttamente ed essere regolato in base alle dimensioni della testa dell'utilizzatore.

Si richiama inoltre l'attenzione degli operatori sul pericolo derivante dalla modifica o dalla rimozione di parti originali del cappellino di protezione antiurto, contrariamente a quanto consigliato dal produttore.

I cappellini antiurto non devono essere predisposti in alcun modo all'applicazione di parti supplementari non consigliate dal produttore.

Vernici, solventi, collanti o targhette autoadesive devono essere applicati e/o incollati solo nel rispetto di quanto indicato dal produttore.

NL

GEBRUIKERSINFORMATIE

PBM van de categorie II: Ter bescherming tegen middelgrote risico's. Hoofdzakelijk ter bescherming tegen verwondingen door stoten. Hij beschermt niet tegen vallende voorwerpen!

Dit product voldoet aan de **verordening (EU) 2016/425** (verordening van het Europese Parlement en van de Raad van 09 maart 2016 inzake persoonlijke beschermingsmiddelen en ter opheffing van de richtlijn 89/686/EEG van de Raad) geldig vanaf 21 april 2018.

Hij voldoet aan de eisen van de geharmoniseerde norm **EN 812**.

*****Niet te verwarren met het gebruik van een veiligheidshelm volgens EN 397.*****

De conformiteitsverklaring is te vinden onder: <http://wezbox.ch/lpw/de/downloads/> (conformiteitsverklaringen, Safety-Cap_LP2700-LP2800).

Gebruik:

De juiste instelling van de maat van de veiligheidspet zorgt voor een optimale pasvorm. Voor de juiste afstelling moet u de sluiting in het achterste gedeelte aangepast aan uw hoofdmaat vastzetten. Door de deels flexibele binnenschaal is dit zonder problemen mogelijk.

Onderhoud:

Controleer de veiligheidspet regelmatig op zichtbare beschadigingen.

Na inwerking van een sterke stoot en bij geconstateerde gebreken, mogen de veiligheidspetten in geen geval verder worden gebruikt.

Net als alle andere materialen is kunststof ook onderhevig aan vermoeidheidsverschijnselen. Geen enkele veiligheidspet mag langer dan 5 jaar – gerekend van de productiedatum – in gebruik zijn.

Afhankelijk van de aard en het doel van het gebruik (bijv. sterke zonnestraling) wordt de gebruiksduur korter.

Bescherm de veiligheidspet tegen oplosmiddelen en de bijbehorende dampen.

Breng geen zelfklevende etiketten, plakband, verf of iets anders aan op de binnenschaal, omdat dit de beschermende werking kan aantasten.

Reiniging:

De veiligheidspet zelf, evenals het binnengedeelte, moet regelmatig met lauwwarm water en zeep worden gereinigd.

Toebehoren:

Gebruik alleen origineel toebehoren van de fabrikant.

Bewaren:

De veiligheidspet moet droog worden bewaard. Bescherm de veiligheidspet tegen oplosmiddelen en de bijbehorende dampen.

Markering:

- LAS = fabrikant
P2700/2800 = typeaanduiding
CE = CE-keurmerk
EN 812 = testnorm
PP = materiaal (grondstof)
53-59cm = omvang van het hoofd



= productiedatum (maand + jaar)

Speciale goedkeuring (aanvullende eis toepassingsgebied):

- 30° C = temperatuurbestendigheid

Ingeschakelde, aangemelde keuringsinstantie:

Identificatienummer: 0299

Test- en certificeringsinstantie van de FB PSA in DGUV test,
Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan

WAARSCHUWING !!!

Dit is geen industriële veiligheidshelm!!!

Deze veiligheidspet beschermt niet tegen de uitwerking van vallende of geworpen voorwerpen of bewegende hangende lasten.

Hij mag in geen geval in plaats van een industriële veiligheidshelm conform EN 397 worden gebruikt.

Deze veiligheidspet moet door gedeeltelijke vernietiging of door beschadiging van de schaal van de veiligheidspet en de binnenuitrusting, voor zover aanwezig, de energie van de stoot absorberen - elke veiligheidspet, die aan een sterke botsing was blootgesteld, moet vervangen worden, ook wanneer een beschadiging niet duidelijk zichtbaar is.

Om een veilige bescherming te waarborgen, moet deze veiligheidspet passen of aan de omvang van het hoofd van de gebruiker worden aangepast.

De gebruikers worden ook gewezen op het gevaar dat ontstaat wanneer, tegen de aanbevelingen van de fabrikant in, originele onderdelen van de veiligheidspet veranderd of verwijderd worden. Veiligheidspetten mogen op geen enkele wijze, die niet door de fabrikant wordt aanbevolen, voor het aanbrengen voor extra onderdelen worden aangepast.

Verf, oplosmiddelen, lijm of zelfklevende plaatjes mogen alleen worden aangebracht volgens de instructies van de fabrikant.

RU

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Средство индивидуальной защиты категории II: для защиты от средних рисков. Прежде всего для защиты от травм при ударе. Не защищает от падающих предметов!

Следующее изделие соответствует **Распоряжению (ЕС) 2016/425** (распоряжение Европейского парламента и совета от 9 марта 2016 года о средствах индивидуальной защиты и об отмене директивы 89/686/ЕЭС совета), действительному с 21 апреля 2018 года.

Удовлетворяет требованиям гармонизированного стандарта **EN 812**.

*****Не путать с применением защитной каски согласно EN 397.*****

Декларацию о соответствии можно найти по ссылке: <http://wezbox.ch/lpw/de/downloads/>
(Декларации о соответствии, Safety-Cap_LP2700-LP2800).

Применение:

Правильная регулировка размера защитной каскетки обеспечивает оптимальную посадку. Для правильной регулировки зафиксировать застежку в задней части в соответствии своим размером головы. Это можно сделать без каких-либо сложностей благодаря частично эластичной внутренней оболочке.

Техобслуживание:

Регулярно проверяйте защитную каскетку на предмет видимых повреждений.

После сильного удара, а также при обнаружении дефектов дальнейшее использование защитной каскетки категорически запрещается.

Как и все остальные материалы, пластик тоже подвержен проявлениям усталости. Защитные каскетки нельзя использовать более 5 лет, начиная с даты изготовления.

Срок службы уменьшается в зависимости от способа применения и назначения (например, для защиты от сильного облучения солнечными лучами).

Не допускайте воздействия растворителей и их паров на защитную каскетку.

Не наносите на внутреннюю оболочку самоклеящиеся этикетки, липкую ленту, краску и т. п., т.к. это может отрицательно сказаться на защитном действии.

Очистка:

Необходимо регулярно очищать саму защитную каскетку, а также ее внутреннюю часть теплой водой и мылом.

Принадлежности:

Используйте только оригинальные принадлежности производителя.

Хранение:

Защитная каскетка должна храниться в сухом месте. Не допускайте воздействия растворителей и их паров на защитную каскетку.

Обозначение:

LAS = производитель

P2700/2800 = обозначение типа

CE = знак CE

EN 812 = стандарт на метод испытания

PP = материал (сырье)

53–59 см = окружность головы



= дата изготовления (месяц + год)

Специальный допуск (дополнительное требование области применения):

-30 °C = температурная стойкость

Задействованный нотифицированный орган контроля:

Шифр: 0299

Орган контроля и сертификации средств индивидуальной защиты, осуществивший испытание на соответствие требованиям DGUV, Zwengenberger Str. 68, D-42781 Naan (Хан), Германия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!!!

Не является промышленной защитной каской!!!

Данная защитная каскетка не защищает от воздействия падающих или брошенных предметов или подвижных подвешенных грузов.

Ее категорически запрещается использовать вместо промышленной защитной каски согласно EN 397.

Данная защитная каскетка должна поглотить энергию удара за счет частичного разрушения или повреждения оболочки и внутренней отделки. Защитная каскетка, подвергшаяся сильному удару, подлежит замене, даже если повреждение явно не заметно.

Для обеспечения надежной защиты данную защитную каскетку нужно отрегулировать по окружности головы пользователя.

Необходимо обратить внимание пользователей также на опасность, которая возникает при изменении или удалении оригинальных составных частей защитной каскетки вопреки рекомендациям производителя.

Защитные каскетки нельзя адаптировать для добавления дополнительных компонентов способами, которые не были рекомендованы производителем.

Краску, растворители, клеи или самоклеящиеся этикетки разрешается наносить/приклеивать только в соответствии с указаниями производителя.

